

DOI: <https://doi.org/10.24215/26840162e014>

El Ja'ab como base del currículum del Buen Vivir. Aplicación en dos escuelas primarias en Tulum, Quintana Roo

May Pat, Norberto

Profesor, Escuela Primaria Bilingüe Vicente Guerrero de Hondzonot, Tulum, Quintana Roo, México.

Investigador, Earth Timekeepers.

Patrick Encina, Geraldine

Directora Ejecutiva, Earth Timekeepers.

Tuz Noh, Narciso

Investigador, Earth Timekeepers.

Autor de contacto: Geraldine Patrick Encina - damixiahau@gmail.com

May Pat, N.; Patrick Encina, G. & Tuz Noh, N. 2024 "El Ja'ab como base del currículum del Buen Vivir. Aplicación en dos escuelas primarias en Tulum, Quintana Roo". *Cosmovisiones/Cosmovisões* 5 (1): 171-181.

DOI: <https://doi.org/10.24215/26840162e014>

Recibido: 14/04/2023, aceptado: 21/06/2024.

Este artículo se encuentra bajo la [Licencia Creative Commons de Atribución-NoComercial-CompartirIgual 4.0](https://creativecommons.org/licenses/by-nc-sa/4.0/).



Resumen

En el año 2010 la Dirección General de Educación de Educación Indígena Intercultural y Bilingüe de México comisionó a docentes para implementar planes y programas de estudio de la asignatura ‘Lengua Indígena’ a nivel de Primaria. En el caso de la Península de Yucatán, profesores comisionados se enfocaron en desarrollar un programa de estudio pertinente para la cultura maya, enmarcándolo en el Buen Vivir. Dicho programa tiene como base fundamental el conocimiento, uso y manejo del ja’ab tanto por el docente como por los estudiantes y sus familiares. Durante el ciclo escolar 2021-2022 y 2022-2023 dos profesores, coautores del programa de estudio, pusieron a prueba un modelo de ja’ab surgido de un proceso de diálogo intercultural complementado con estudios de gabinete de material epigráfico maya. A lo largo de diez años el equipo intercultural Earth Timekeepers ha trabajado en la Península de Yucatán con una metodología incluyente, exploratoria y no impositiva. Los participantes se caracterizan por ser personas mayores que trabajan en la milpa, practican la apicultura, colectan chicle, cazan de forma tradicional, y observan los movimientos del Sol, la Luna y astros. Además hay promotores culturales, profesores de escuela, mayordomos de fiestas patronales, rezanderos Aj Menob’ estudiantes universitarios y mujeres amas de casa. Todos coinciden en que el comienzo del año Ja’ab es entre el 13 y 15 de agosto de cada año, y que meses como *Keej* (venado) o *Tséek* (calavera) se refieren a eventos de relevancia ecológica y cultural. Esto refuerza las conclusiones de los estudios que han venido realizando integrantes del equipo intercultural desde la arqueoastronomía y la epigrafía. En el contexto del programa de estudio para primaria en la Península de Yucatán enfocado en el Buen Vivir, los profesores han diseñado un conjunto de ejercicios prácticos para dos escuelas primarias. Los ejercicios comienzan con la observación del Sol en los amaneceres donde los niños registran el desplazamiento aparente del astro. A partir de ahí, asocian el evento de equinoccio del 22 septiembre con el comienzo de la veintena *Sip*, significando la fecha 0 *Sip* del propio Ja’ab. El conjunto de ejercicios incluye visitar el lugar de la comunidad donde se ubican las pilas de piedras de cuatro rumbos, y reconocer que éstos existen desde la época prehispánica. El acercamiento práctico al Ja’ab en el contexto del aula, el hogar y la comunidad, ha permitido a los niños comprender el calendario y relacionarse con él de una manera significativa, siguiendo los ciclos naturales y el Sol. Al hacerlo, docentes, padres y niños resignifican y reinterpretan el legado biocultural expresado en fiestas, rituales y actividades en la milpa y el monte.

Palabras clave: Ja’ab, Buen Vivir, Península de Yucatán, Educación Indígena, Biocultura.

Abstract

Since 2010, the General Directorate of Intercultural Indigenous and Bilingual Education of Mexico commissioned teachers to implement study plans and programs for the subject 'Indigenous Language' at the Primary level. In the case of the Yucatan Peninsula, commissioned teachers focused on developing a study program relevant to the Mayan culture, framing it in the Buen Vivir. This program is fundamentally based on the knowledge, use and management of the ja'ab by the teacher, the students and their families. During the 2021-2022 and 2022-2023 school years, two teachers, co-authors of the study program, tested a ja'ab model that emerged from a process of participatory study and intercultural dialogue complemented by studies of Mayan epigraphic and astronomic material. For ten years the intercultural team Earth Timekeepers has worked in the Yucatan Peninsula with an inclusive, exploratory and non-imposing methodology. The participants are characterized by being older people who work in the milpa or cornfield, practice beekeeping, collect gum, hunt in a traditional way, and observe the movements of the Sun, Moon and stars. In addition, there are cultural promoters, schoolteachers, stewards of patron saint festivals, Aj Menob' prayer-makers, university students and women housewives. Everyone agrees that the beginning of the Ja'ab year is between August 13 and 15 of each year, and that months such as *Keej* (deer) or *Tséek* (skull) refer to events of ecological and cultural relevance. This reinforces the conclusions of the studies that members of the same intercultural team have been carrying out based on epigraphic records in codices, stelae, archaeoastronomic records, and colonial codices such as Pérez. In the context of the new primary school curriculum in the Yucatan Peninsula that focuses on Good Living, teachers have designed a set of practical exercises to apply in two primary schools. The exercises begin with the observation of the birth of the Sun at dawn so that the child can record the apparent movement of the Sun over the horizon. From there, they associate the equinox event of September 22 with the beginning of the twenty-day month *Sip*, which allows them to signify the date 0 *Sip* that appears in Ja'ab itself. The set of exercises includes visiting the place in the community where the markers of the four directions are located, and acknowledging that have existed since pre-Hispanic times. This practical approach to the Ja'ab in the context of the classroom, the home and the community, has allowed the children to understand the calendar and relate to it in a meaningful way, as they can easily follow the natural cycles and Sun. In doing so, teachers, parents and children re-signify and reinterpret the biocultural legacy expressed in festivals, rituals and activities in the cornfields and in the mountains.

Keywords: Ja'ab, Buen Vivir, Yucatan Peninsula, Primary Education, Bioculture

Con la llegada de los colonizadores a la Península de Yucatán y después de consumarse los autos de fe por órdenes de Fray Diego de Landa (Chuchiak 2005) los conocimientos calendáricos de los antepasados de las Tierras Bajas mayas fueron eliminados o distorsionados como parte del programa de dominio y colonialidad del saber (Lander 2000). Esto produjo la brusca desconexión intelectual y práctica de los habitantes de dicho territorio con el tzolk'in y el ja'ab.

Irónicamente, la fuente útil sobre el funcionamiento de estos dos componentes del sistema calendárico maya proviene del mismo Landa (circa 1566). En el capítulo XXXIV 'Del Año Yucateco. Caracteres de los días. Los cuatro bacabes y sus nombres. Los días aciagos', hay elementos claves para comprender el funcionamiento del ja'ab, el calendario de 365 k'ines. Landa explica que se cuentan 365 días y seis horas, de modo que "tenían de cuatro en cuatro el año de 366 días". También dice que "en el año entero hay 18 meses de veinte días más 5 días y seis horas". En los veinte días hay grupos de cinco en cinco, donde el primer día de cada grupo "sirve para comenzar todos los primeros días de los meses de a 20 días: Kan, Muluc, Ix, Cauac".

Los cuatro grupos de cinco en cinco días conforman veinte días con nombre, o k'ines¹, y todos éstos integran el tzolk'in o tsoolk'iin. Éste es un ciclo de 260 k'ines, que es el resultado de permutar los numerales del 1 al 13 con los veinte k'ines.

Landa luego refiere el rol de los bacabes como sostenedores del cielo y comenta que se ubican en "un lugar propio en que

están, señalando un rumbo". Así, Kan señala al 'mediodía' (término colonial para el sur); Muluc al oriente; Ix a la parte norte; y Cauac a la parte del poniente. Esto significa que, secuencialmente, un año es presidido por Kan, el siguiente por Muluc, el siguiente por Ix y el cuarto por Cauac; y se vuelve a comenzar. Se conocen también como los cargadores de año.

El ja'ab, el tsoolk'iin y los cuatro cargadores de año integran un sistema que incluye al Sol. Al estar interrelacionados, se garantiza que el subsistema ja'ab se mantenga calibrado con fechas solares específicas. En efecto, la nota de Landa sobre el cambio de rumbo que produce el agregado de seis horas ha sido clave en la recuperación de la fecha original de inicio del ja'ab. La comprobación de esto ha requerido conformar un equipo interdisciplinario Earth Timekeepers (E.T) con maya hablantes lingüistas de la lengua yucateca. Después de haber platicado con expertos sabedores en Pixoy, Valladolid, Felipe Carrillo Puerto y Puerto Morelos (2011 y 2013), iniciamos talleres abiertos anuales en espacios universitarios y culturales en Yucatán y Quintana Roo. En los últimos diez años, se ha trabajado con personas mayores que tienen milpa, practican la apicultura, colectan chicle, cazan de forma tradicional, y observan los movimientos del Sol, la Luna y astros, así como los ciclos fenológicos de fauna y flora locales. En los talleres también han participado promotores culturales, profesores, estudiantes, amas de casa, especialistas en el Xookk'iin, rezanderos Aj Menob' y mayordomos encargados de fiestas patro-

¹ Los nombres de los veinte k'ines del tsoolk'in son: Imix, Ik', Ak'bal, Kan, Chikchan, Kimi', Manik', Lamat, Muluk, Ok, Chuwen, Eb', Ben, Ix, Men, Kib', Kab'an, Etz'nab', Kawak, Ajaw.

nales, tal como la fiesta de la Asunción de la Virgen. Después del primer ejercicio del taller, que siempre consiste en articular las veintenas del ja'ab a fechas culturalmente relevantes para ellos, se abre el diálogo. Es en este espacio cuando los participantes coincidieron que el comienzo del ja'ab en 13 o 15 de agosto tiene gran sentido biocultural, y que el nombre de las veintenas coincide con lo que está sucediendo en el entorno natural y cultural.

En nuestras indagaciones de gabinete, el fundamento de que el ja'ab inicia el 13 de agosto en 0 Pop combina aspectos antropológicos con registros astronómicos en el *Códice de Dresde* (p.ej., Tabla de Eclipses) e históricos, como el de Orbita y Fuensalida (Thompson 1935:59). Estos frailes misioneros notaron que el cacique Canek en El Petén, por mantenerse aislado, seguía la fórmula original. Estamos de acuerdo con Canek de que se completaron 12 Bak'tunes² a finales de octubre de 1618 –y no a mediados de septiembre, como calcula la correlación Goodman Martínez Thompson o GMT. En definitiva, consideramos que la propuesta de correlación GMT no se sustenta. Ésta plantea que los 13 bak'tunes miden 5125 años más 133 días comenzando en agosto de 3114aC, y que el 12 Bak'tun se completó el 20 de septiembre de 1618, mientras que el cierre del 13 Bak'tun fue el 21 de diciembre de 2012. De acuerdo con artículos científicos y materiales de divulgación disponibles en la página web de Earth Timekeepers, los 13 bak'tunes, acumulan 1'872,000 k'ines y miden 5128 ja'abs más 280 k'ines, La Cuenta

Larga que mide los 13 bak'tunes comienza el 27 de julio de 3117aC, y el 13 Bak'tun en 4 Ajaw 3 Kank'in fue el 3 de mayo de 2013.

Los talleres ofrecidos a lo largo de los años para verificar el sentido biocultural del ja'ab, motivaron a dos profesores de primaria –que además son promotores de la lengua y cultura maya en Yucatán–, a utilizar esta versión del ja'ab en un nuevo currículum del 'Buen Vivir'. Antes de pasar a ese punto, hacemos una breve reseña tanto del tsoolk'iin y del ja'ab, como de prácticas actuales de varias veintenas y del cambio de año.

El tsoolk'iin y veintenas destacadas en el ja'ab original

Ya se mencionó arriba que tsoolk'iin consiste en la combinación de 20 k'ines (días) con trece numerales. En el sistema de cargador de año del Puuc que caracteriza a la Península de Yucatán, los años son presididos por Kan, Muluk, Ix y Kawak. Este ciclo de 260 k'ines es sagrado y es usado para consultas divinadoras. En Guatemala el equivalente, el Cholq'ij, se usa ampliamente pero con la correlación GMT, mientras que en Yucatán el uso local ha sido muy limitado y la base suele ser la estructura de Argüelles o la de Héctor Calderón.

En cuanto al Ja'ab, su estructura es de dieciocho veintenas más 5 días³. En la

² Bak'tun es una medida de tiempo consistente en 20 K'atunes donde 1 K'atun = 7,200 k'ines.

³ Las dieiochoveintenas son: Pop, Wo, Sip, Sotz', Tsec, Xul, Yaxk'in, Mol, Ch'en, Yax, Sak, Keej, Mak, Kank'in, Muwan, Pax, K'ayab', Kum'ku. El periodo de cinco días es Wayeb.

probable versión original del ja'ab, el **2 Pop** queda calibrado con el 15 de agosto, lo cual es de gran significancia biocultural en la actualidad, y también recupera la significancia en tiempo precolonial. En esta fecha, tanto en Izamná como en Xocén, se celebra la Asunción de la Virgen, y en Xocén (el ombligo del mundo en Yucatán) se realiza el cambio de los *Aj Kuch Cab* o patronos, lo cual es reminiscencia de los rituales de cambio de bacabes que menciona Landa (1566, ver arriba).

La veintena **Sip** toma el nombre del guardián de los venados y comienza en el equinoccio de otoño, el 22 de septiembre. En estas fechas quienes vivimos en Yucatán no salimos al monte porque ocurre la transformación de la serpiente en venado. Además, respetamos la ley de nuestros abuelos: no debemos cazar a las venadas para así no afectar el ciclo de reproducción. En el mes **Tzec** se da la espera de las almas o los fieles difuntos, para las que debemos preparar el *hanalpixan*, la ofrenda en el altar del hogar. En este tiempo hacemos también rituales para las abejas, para que estén fuertes y sanas y sobrevivan las heladas. Luego, a la mitad de la veintena Yaxk'in o **Ya'axk'iin** se da el solsticio de invierno. Ya'axk'iin quiere decir Sol tierno, cuando el Sol se inclina hacia el sur y hace más frío (Doña Rosa, notas de campo, 2018). En el equinoccio de primavera, el 21 de marzo, comienza el mes **Keh** o **Keej**. “Nadie puede hacer actividades porque es un tiempo sagrado, baja la serpiente emplumada *Kukulkan Xmukilkan* para fertilizar la tierra, porque ya viene la siembra del maíz sagrado.” (Don Abelardo, notas de campo, 2018).

El 3 de mayo es **3 Kank'in**, donde kan k'iin se comprende como ‘Sol en lo alto del cielo’, lo cual tiene sentido, porque en mayo ocurren los pasos cenitales del Sol. En Xocén y Felipe Carrillo Puerto hay grandes fiestas y la gente comienza a pedir al Jmeen⁴ que realice el ritual de petición de lluvias, o Ch'a'acháak. Luego viene el solsticio de verano el 21 de junio en **12 Pax**. Una luna después, el 19 de julio, inicia **Kumk'u**. Los médicos tradicionales suspenden actividades porque viene “el cambio de energía”, y Villa Rojas (1978:317) dice que kunkúchac recibía ofrendas que derivaba a otros chacob (encargados de la lluvia) para que en **Wayeb** se rompiera el efecto de la canícula, el tiempo de calores fuertes sin lluvia. De hecho, Sánchez de Aguilar (1937:142, citado por Villa Rojas 1978:316) se refiere a los últimos cinco días o Wayeb como ‘los días de Caniculares’. En la tradición milpera debe caer la lluvia el 15 de agosto para que no se pierda el maíz. Así, se completa el año ja'ab y se vuelve a comenzar.

El *Aj Kuch Tun*, la piedra del año

En la comunidad de Chichimilá había un *Aj Kuch Cab*, un cargador del año, que era un abuelito responsable de hacer una ceremonia para el *Aj Kuch Tun*, que significa piedra del año. En dicho pueblo (como en muchos otros) existen cuatro esquinas o rumbos, y en cada esquina hay un montículo de piedra (foto 1). Hasta cuando llegaron los es-

⁴ *Jmeen* es palabra derivada de *aj meen*, “el que hace”, “el que tiene el poder de hacer”.

pañoles y los frailes, los encargados de los cuatro rumbos movían una piedra grande o principal a la siguiente esquina para marcar el nuevo comienzo del año. De acuerdo con la tradición oral, con el cargador de año **Muluk** el día comienza al amanecer, porque está mirando al oriente, *tun te k'iin*. Cuando completaba la cuenta de 365, el abuelito encargado tenía que quitar la piedra principal y llevarla al otro punto, al *xaman* o norte. Ahí el cargador era **Ix** y se comenzaban las cuentas al mediodía. Luego el cargador **Kawak** comenzaba a la puesta del Sol, *chik'iin*. Finalmente, el cargador **Kan**, en nohol o sur, contaba cada k'iin de los 365 desde la medianoche. Así, cuando se completaba esa cuenta de k'iinob se llevaba una nueva piedra a *lak'iin*, el oriente, para que comenzara el año otra vez con el cargador **Muluk**. Ahí el Sol del amanecer que se miraba era nuevamente el de la fecha 15 de agosto.

Esta tradición resalta dos puntos: uno, que existe una distribución de responsabilidades entre los mayores que viven en los cuatro sectores de la comunidad. La tradición del *Aj Kuch Cab* o cargador del año en su papel de regidor anual, fue una tradición ampliamente conocida en la Península de Yucatán. Hay evidencia documental para el caso de Tekantó, Yucatán, desde principios de 1600 hasta 1820, reportada y analizada por Phillip Thompson (1986). Por otro lado, al contar 365 k'ines cuatro veces desde cuatro horarios distintos, se mantiene calibrado el día 2 *Pop* con el 15 de agosto, que es una fecha resaltada en los mismos documentos de Tekantó.

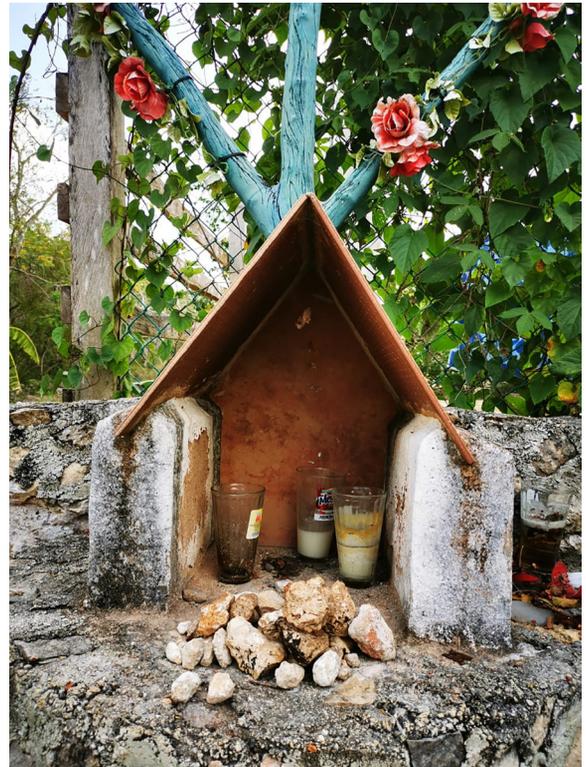


Foto 1. *Aj Kuch Tun*. Crédito: Norberto May Pat

El Buen Vivir en los planes y programas de primaria en Yucatán

En 2006 se inició en México la construcción de un modelo educativo intercultural bilingüe dirigido a niñas y niños hablantes de una lengua originaria que asisten a la primaria indígena –independientemente de si son bilingües, y del nivel de manejo del español. Para poder diseñar los primeros programas de estudio de las asignaturas de ‘Lengua Indígena’ se integraron comisiones interestatales, y fue en ese contexto que el Prof. Norberto May Pat fue comisionado en

2010 para formar parte de la Comisión Maya para el Desarrollo de Planes y Programas de Estudio para la Educación Primaria en la Península de Yucatán en representación del Estado de Quintana Roo.

En las discusiones de trabajo de la comisión se planteó desarrollar un currículo del Buen Vivir. Este concepto lo habían acuñado los intelectuales aymaras Javier Medina, Simón Yampara y Mario Torrez en 2001 (Albó 2009:27) al iniciar una reflexión crítica sobre la aspiración del ‘bienestar’ de las sociedades modernas. Los autores andinos propusieron el concepto alterno *suma qamaña*, convivir en un contexto social y ecológico donde todos los miembros de la comunidad contribuyen a la vida plena (Albó 2009:27-28). A la par, Ecuador realizó el término *sumak kawsay* desde la mirada de la comunidad epistémica social-estadista (Schavelzon 2015). Ante esto, otras comunidades epistémicas indígena-culturalistas andinas enmarcaron el *sumak kawsay* en la filosofía de vida basada en el conocimiento y las prácticas indígenas ancestrales donde el *ayllu* (la familia-comunidad) coexisten en armonía con la ‘Pacha’ mediante un conjunto de principios y valores (Cuestas-Caza 2018:52).

Para los docentes de la Comisión Maya, el concepto del Buen Vivir conllevó a crear un modelo educativo donde las niñas y niños cultivaran *lekik kuchlejal*, vida y espíritu buenos. Con Asignatura Maya (Morales 2018) los profesores de primaria de los tres estados de la península, Yucatán, Campeche y Quintana Roo, cuentan con un programa de estudios que reconoce tres ámbitos o espacios socioculturales en los que se ordena y organiza la vida comunitaria (Morales 2018:24):

1.- Protección del equilibrio con la naturaleza para vivir en armonía.

2.- Producción artesanal, intercambio de comercio, y ayuda mutua para el Buen Vivir.

3.- Organización en torno a políticas comunitarias. Cultivo de tradiciones y de la memoria histórica que fortalezcan nuestra identidad.

Para facilitar en la práctica cotidiana el sentido de vivir en equilibrio con la naturaleza y asegurar el Buen Vivir, la Comisión incluyó el plan didáctico “Medimos, observamos y nos regimos en el tiempo a través del *xo’okol k’iin*” (Morales 2018:26). El *xo’okol k’iin* se refiere a dar seguimiento al movimiento del Sol durante el año. Como nota aclaratoria, esto no ha de confundirse con el *xook k’iin*, que es la lectura o pronóstico del tiempo, la cual hacían nuestros antepasados de varias maneras. Al respecto del *xook k’iin* existen varias publicaciones contemporáneas que sugieren que prácticas prehispánicas de pronóstico del tiempo en la Península de Yucatán fueron combinándose con las ibéricas. La tradición de las cabañuelas traída desde la Península Ibérica llevó a que la técnica de lectura del *xookk’iin* fuera adquiriendo nuevos matices con el paso de los siglos, mismos que son de conocimiento en el seno de los grupos dedicados a este quehacer (ver Cat Colli 2015).

Didáctica empleada para la introducción del ja'ab original a los niños

Desde el ciclo escolar 2021-2022 los niños y niñas de las escuelas primarias Vicente Guerrero de Hondzonot y C. Colón de Chanchen, en Quintana Roo, han sido guiados por sus profesores para usar el ja'ab propuesto por Earth Timekeepers. Al principio se familiarizan con lo que llamamos el 'Calendario de

Horizonte'. Durante un trimestre hacen un dibujo del horizonte donde se ve nacer el Sol cada mañana desde su hogar, para presenciar el desplazamiento aparente del astro con el paso de los días, semanas y meses. Así, los niños aprenden que el Sol tiene un punto medio (los dos equinoccios) y dos extremos (el solsticio de invierno a la derecha y sureste, y el solsticio de verano a la izquierda y noreste). A este movimiento los profesores le llaman 'el hamaqueo' del Sol.

Con estas observaciones los niños adquieren la noción de tiempo-espacio, ya que el primer día de la veintena o winal **Sip** es el 22 de sep-



Foto 2. Alumnas con el ja'ab y el tsoolki'in. Crédito: Norberto May Pat

tiembre, que ocurre a las pocas semanas de inicio del ciclo escolar. Este evento solar del equinoccio se vinculará luego con el del winal *Keej* el 21 de marzo. Además, marcan los puntos medios de las veintenas *Ya'axk'iin* y *Pax* para los dos extremos de nacimiento del Sol: el solsticio del tiempo frío y seco; y el solsticio del tiempo lluvioso y caliente. Con esto, van comprendiendo la distribución espacial de las fechas del Sol, y de los winales en su contexto meteorológico y ecológico.

Para familiarizarse con cada winal y el glifo correspondiente, los niños dialogan entre ellos, con sus padres y sus abuelitos. Con la guía del docente y los familiares, los niños van relacionando el winal con el evento agrícola y ecológico más significativo del año. En particular, dialogan en torno a: 1) La preparación de la milpa; 2) La siembra; 3) La época de lluvia; y 4) La cosecha.

Los testimonios de los niños y sus madres sobre el uso cotidiano del ja'ab son en el sentido de que es fácil de comprender: *"Jach uts tin wich tuméen in woojel ba'ax ku y a'alik amal wi'inal"* (Me gusta mucho porque sé lo que dice cada mes, dice una alumna). *"Uts in wilik tumen ku y a'alik ba'ax ku beeta'al"* (Me gusta porque cada mes dice qué actividades se realizan, comenta una madre).

Para dinamizar el aprendizaje, los estudiantes dibujan el glifo del winal de su fecha de nacimiento y el de sus familiares, escribiendo una frase sobre lo que acontece en esa veintena. Otra actividad consiste en que los estudiantes construyen un dispositivo manual, diseñado por uno de los autores del presente escrito, para llevar la cuenta del paso de cada k'iin, día a día (foto 2). La tercera actividad consiste en ir a visitar, con sus profesores, los *Aj Kuch Tunob'* de los cuatro rumbos de la comunidad.

Conclusión

El empleo de la versión del ja'ab propuesta por Earth Timekeepers en el plan didáctico maya para niños de primaria parece ser un acierto en la pedagogía bilingüe e intercultural. En el caso de dos escuelas donde se imparte la asignatura 'Lengua yucateca' este calendario ha facilitado la comprensión del paso del tiempo y ha abierto diálogos intergeneracionales sobre los ciclos naturales y culturales en el seno de las familias de dichas escuelas. Con este ja'ab, que se considera la versión original, maestros, alumnos y sus familiares, están resignificando las festividades y ceremonias comunitarias en torno a la milpa y el monte. Este marco de referencia biocultural probablemente motivará a trazar planes para el Buen Vivir que sean relevantes y pertinentes para todos los involucrados en el proceso de enseñanza-aprendizaje. Es de esperar que el ejercicio, hasta ahora piloto, pueda implementarse más ampliamente en el mediano plazo.

Agradecimientos:

Agradecemos a Graciela Quinteros por su acompañamiento en el arduo proceso de desarrollo del currículum del Buen Vivir y al profesor de primaria Martín Cen por impartir la enseñanza del ja'ab y compartir su experiencia y la de sus alumnos en una escuela primaria indígena de Tulum.

Referencias citadas

Albó, X.(2009) “Suma qamaña. El Buen Convivir”. Revista Obets, 4:25-40.

Cat Collí, M.A. (2015) *Xooc K'ín. Las Cabañuelas Mayas*. Tesis para obtener el Grado de Licenciado en Antropología Social. Repositorio Institucional UQRoo. Universidad Autónoma del Estado de Quintana Roo. Consultado en <https://risisbi.uqroo.mx/handle/20.500.12249/1067>

Chuchiak, J. (2005) “El regreso de los autos de fe: Fray Diego de Landa y la extirpación de las idolatrías en Yucatán, 1573-1579”. *Península*1,0, 29-47.

Choquehuanca, D. (2010)“25 postulados para entender el ‘Vivir Bien’”*La Razón*, 31 de enero de 2010, La Paz: Ministerio de Relaciones Exteriores.

Cuestas-Caza, J. (2018) “Sumak Kawsay is not Buen Vivir” *Alternautas*. 5, 1:51-66

EarthTimekeepers. Página web en <https://earthtimekeepers.org/>

Landa, D. (1566) *Relación de las Cosas de Yucatán*. Consultado el 02/04/2024<https://>

www.wayeb.org/download/resources/landa.pdf

Lander, E. (ed.) (2000) *La colonialidad del saber: eurocentrismo y ciencias sociales: perspectivas latinoamericanas*. Caracas, Venezuela: Fac. Cs. Económicas y Sociales e IESALC.

Morales G., R. (Coord.) (2018) *Asignatura Maya.U Áanalte'ilXoknáal. Ka'aja'abXook*. México: SEP, DGEIIB.

Patrick Encina, Geraldine (2013). “Cuenta Larga en función del Haab' y su relación Venus-Luna: aplicación en Chichén Itzá.” En *Revista Digital Universitaria*, mayo 2013 (Vol 14, No.5).

Schavelzon, S. (2015) “El concepto de Vivir Bien/Buen Vivir. Plurinacionalidad y Vivir Bien/Buen Vivir” *CLACSO*, 181-268.

Thompson, E. (1935) “Maya Chronology. The Correlation Question” *Contributions to American Archaeology*, 24:53-104.

Thompson, P. (1986). “The Structure of the Civil Hierarchy in Tekanto, Yucatan: 1785-1820.” *Estudios de Cultura Maya*, 16:183-205.